

UL 20 Art. 7952

UL 35 Art. 7954

UL 20 S Set Art. 7958

D **Gebrauchsanweisung**

Unterwasserstrahler

GB **Operating Instructions**

Underwater Light

F **Mode d'emploi**

Projecteur immersible

NL **Gebruiksaanwijzing**

Onderwaterspot

S **Bruksanvisning**

Undervattenslampor

I **Istruzioni per l'uso**

Faretto subacqueo

E **Manual de instrucciones**

Foco subacuático

P **Instruções de utilização**

Holofote subaquático

DK **Brugsanvisning**

Undervandslys

GARDENA Unterwasserstrahler

UL 20 / UL 35 / UL 20 S Set

Willkommen im Garten mit GARDENA...



Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig und beachten Sie deren Hinweise. Machen Sie sich anhand dieser Gebrauchsanweisung mit dem Unterwasserstrahler, dem richtigen Gebrauch sowie den Sicherheitshinweisen vertraut.



Aus Sicherheitsgründen dürfen Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren sowie Personen, die nicht mit dieser Gebrauchsanweisung vertraut sind, diesen Unterwasserstrahler nicht benutzen.

→ Bitte bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig auf.

Inhaltsverzeichnis

1. Einsatzgebiet Ihres GARDENA Unterwasserstrahlers	2
2. Sicherheitshinweise	2
3. Inbetriebnahme	3
4. Außerbetriebnahme	5
5. Reinigung	5
6. Beheben von Störungen	5
7. Lieferbares Zubehör	6
8. Technische Daten	6
9. Service / Garantie	6

1. Einsatzgebiet Ihres GARDENA Unterwasserstrahlers

Ordnungsgemäßer Gebrauch:

Die GARDENA Unterwasserstrahler sind ein 12 V Niederspannungssystem für die Beleuchtung von Garten- und Terrassenteichen. UL 20 / UL 20 S Set können auch zur Beleuchtung außerhalb des Teiches eingesetzt werden.

Zu beachten



Achtung: Der Unterwasserstrahler UL 35 darf nur unter Wasser betrieben werden.

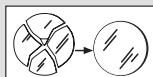
2. Sicherheitshinweise

→ Beachten Sie die Sicherheitshinweise auf den Unterwasserstrahlern!



BRANDGEFAHR!

→ UL 35 darf nicht trocken betrieben werden.



→ Jede zerbrochene Glasscheibe ersetzen.



→ Bei UL 20 / Set im Trockenbetrieb auf ausreichenden Abstand achten.

Elektrische Sicherheit:



GEFAHR! Stromschlag!

Lebensgefahr, wenn die Strahler an 230 V AC (Netz) angeschlossen werden.

→ Unterwasserstrahler nur an die mitgelieferten 12 V Transformatoren anschließen.

UL 20 (20 W) / UL 35 (35 W) und das UL 20 Set (3 x 20 W) dürfen nur mit dem jeweils mitgelieferten Transformator betrieben werden. Eine falsche Zuordnung von Transformator und Strahler könnte zum Defekt des Transformators führen.

Führen Sie vor Benutzung eine Sichtprüfung durch, um festzustellen, ob der Strahler, die Kabel oder der Transformator beschädigt sind. Eine beschädigte Anlage darf nicht benutzt werden. Im Schadensfall vom GARDENA Service oder dem autorisierten Elektrofachmann überprüfen lassen.

Ein beschädigtes Netzkabel des Transformators kann nicht ausgetauscht werden.

Angaben auf dem Typschild des Transformators müssen mit den Daten des Stromnetzes übereinstimmen.

Verwenden Sie ausschließlich original GARDENA Teile, da sonst die Funktionsfähigkeit nicht gewährleistet werden kann.

Tragen Sie den Strahler und den Transformator nicht am Kabel und benutzen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.

Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.

Zur Außerbetriebnahme, bei Nichtgebrauch und vor der Wartung Netzstecker ziehen.

Aus Sicherheitsgründen darf jeder Strahler nur durch den dafür vorgesehenen Transformator gespeist werden. Eine Parallelschaltung von zwei Transformatoren ist unzulässig!

Setzen Sie die Transformatoren nicht direkter Sonneneinstrahlung aus.

Der Transformator muss über einen Fehlerstromschutzschalter (FI-Schalter) mit einem Nennfehlerstrom ≤ 30 mA betrieben werden. (DIN VDE 0100-702).

→ Bitte fragen Sie eine Elektrofachkraft.

Der Transformator ist für den Betrieb im Außenbereich zugelassen.

Transformator nicht direktem Regen oder mechanischer Gefährdung aussetzen.

Die Summe der Wattzahlen der angeschlossenen Strahler darf die Nennleistung des Transformators nicht überschreiten.



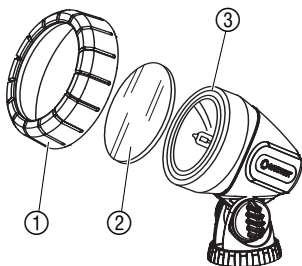
ACHTUNG! Verbrennungsgefahr!
→ Leuchtende Halogen-Lampen nicht berühren.

Für die Schweiz:

In der Schweiz müssen ortsveränderliche Geräte, welche im Freien verwendet werden, über Fehlerstromschutzschalter angeschlossen werden.

3. Inbetriebnahme

Farbscheibe einsetzen:



GEFAHR! Stromschlag!

→ Vor dem Einsetzen der Farbscheibe den Netzstecker des Transformators ziehen.

Es stehen 4 verschiedene Farbscheiben zur Verfügung.

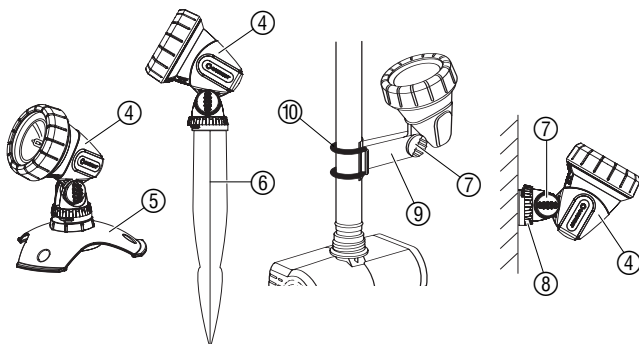
1. Lampenring ① gegen den Uhrzeigersinn abschrauben.
2. Glasscheibe gegen gewünschte Farbscheibe ② tauschen.
3. Lampenring ① wieder auf den Strahler schrauben.

Dabei muss auf korrekten Sitz des Dichtungsringes ③ unter der Scheibe ② geachtet werden.

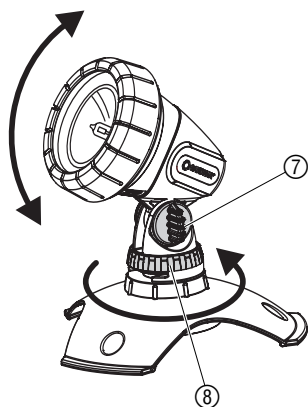
Strahler installieren:

Achtung: Der Unterwasserstrahler UL 35 darf nur unter Wasser betrieben werden.

Der Strahler kann auf 4 verschiedene Weisen installiert werden:



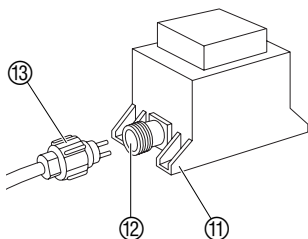
Standfuß Erdspike Düsenrohrhalter Wandhalter



1. Strahler auf die gewünschte Weise installieren.
 - **Standfuß:** Strahler ④ auf Standfuß ⑤ schieben. Der Standfuß kann auf einen festen Untergrund geschraubt werden.
 - **Erdspike:** Strahler auf Erdspike ⑥ schieben. Erdspike in die Erde stecken.
 - **Düsenrohrhalter:** Verstellung ⑦ aufschrauben und die Aufnahme ⑧ abziehen. Strahler ④ in den Düsenrohrhalter ⑨ einsetzen und mit der Verstellung ⑦ festschrauben. Düsenrohrhalter ⑨ mit Gummilasje ⑩ am Düsenrohr befestigen.
 - **Wandhalter:** Verstellung ⑦ aufschrauben und die Aufnahme ⑧ abziehen. Aufnahme ⑧ an gewünschter Position an die Wand schrauben. Strahler ④ in die Aufnahme ⑧ einsetzen und mit der Verstellung ⑦ festschrauben.
2. Horizontalen Abstrahlwinkel einstellen:
Strahler in gewünschten horizontalen Abstrahlwinkel drehen.
3. Vertikalen Abstrahlwinkel einstellen:
Verstellung ⑦ gegen den Uhrzeigersinn aufdrehen, Abstrahlwinkel einstellen und Verstellung ⑦ wieder zudrehen.

Strahler an Transformator anschließen:

Wir empfehlen die Anlage nur bei Temperaturen $> 0\text{ }^{\circ}\text{C}$ anzuschließen. Dadurch ist eine entsprechende Elastizität der Kabel gewährleistet.



1. Transformator an einem trockenen und überflutungssicheren Ort aufstellen (Der Transformator kann mit den Ösen ⑪ ($\varnothing 4\text{ mm}$) auf einen festen Untergrund geschraubt werden).
2. Anschlusskabel des Strahlers auf den Anschluss ⑫ des Transformators stecken und die Überwurfmutter ⑬ auf den Anschluss ⑫ schrauben.
3. **Strahler einschalten:** Netzstecker des Transformators in eine 230 V Netzsteckdose einstecken.

Der Strahler leuchtet.

→ **Strahler ausschalten:** Netzstecker des Transformators ziehen.

4. Außerbetriebnahme

Lagern:



Der Aufbewahrungsort muss für Kinder unzugänglich sein.

→ Vor Frosteinbruch die Strahler aus dem Teich nehmen, reinigen und an einem frostsicheren Ort lagern. Der Transformator kann während des ganzen Jahres im Freien belassen werden.

Entsorgung:

(nach RL 2002/96/EG)



Gerät darf nicht dem normalen Hausmüll beigefügt werden, sondern muss fachgerecht entsorgt werden.

→ Wichtig für Deutschland: Gerät über Ihre kommunale Entsorgungsstelle entsorgen.

5. Reinigung



GEFAHR! Stromschlag!

→ **Vor dem Reinigen den Netzstecker des Transformators ziehen.**

Es dürfen keine ätzenden oder scheuernden Putzmittel verwendet werden.

→ Farb- bzw Glasscheibe ausbauen (siehe 3. Inbetriebnahme „*Farbscheibe einsetzen*“) und mit einem feuchten Tuch reinigen.

6. Beheben von Störungen



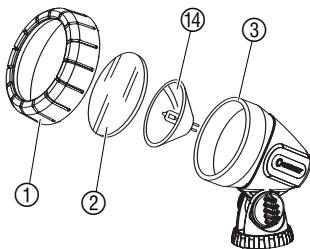
GEFAHR! Stromschlag!

→ **Vor dem Beheben von Störungen den Netzstecker des Transformators ziehen.**

Lampe wechseln:

Es dürfen nur 12 V-Halogen-Lampen (Sockel GU5.3) mit gleicher Leistung verwendet werden (UL 20 = 20 W/10°, UL 35 = 35 W/10°, UL 20 S Set = 3 x 20 W/10°).

Ersatz-Lampen sind bei Bedarf über den GARDENA-Service erhältlich.



1. Lampenring ① gegen den Uhrzeigersinn abschrauben.

2. Scheibe ② abnehmen und Lampe ⑭ herausziehen.

3. Neue Lampe ⑭ in den Strahler einstecken.

Achtung: Der Glaskörper der Lampe darf dabei nicht mit den Fingern berührt werden.

4. Scheibe ② wieder aufsetzen.

5. Lampenring ① wieder auf den Strahler schrauben.

Dabei muss auf korrekten Sitz des Dichtungsringes ③ unter der Scheibe ② geachtet werden.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Beleuchtungsanlage funktioniert nicht	Defektes Kabel oder defekter Strahler.	→ Netzstecker ziehen und vom Transformator ausgehend alle Verbindungen, Kabel und Strahler prüfen.

Achtung!

Arbeiten am elektrischen Teil dürfen nur vom GARDENA Service durchgeführt werden.

Bei sonstigen Störungen bitten wir Sie, sich mit dem GARDENA Service in Verbindung zu setzen.

7. Lieferbares Zubehör

GARDENA Funksteuerungs-Set	Beleuchtung von der Terrasse oder vom Wohnzimmer aus in Betrieb setzen.	Art.-Nr. 7874
----------------------------	---	----------------------

8. Technische Daten


	UL 20 (Art. 7952)	UL 35 (Art. 7954)	UL 20 S Set (Art. 7958)
Transformator:			
Netzspannung / Netzfrequenz	230 V AC / 50 Hz	230 V AC / 50 Hz	230 V AC / 50 Hz
Ausgangs-Nennleistung	21 VA	36 VA	60 VA
Ausgangsspannung	12 V AC	12 V AC	12 V AC
Zahl der Ausgänge	1	1	3
Netzkabel	2 m H05-RN-F	2 m H05-RN-F	2 m H05-RN-F
Unterwasserstrahler:			
Halogen-Lampe (Sockel GU5.3)	20 W/10° / 12 V	35 W/10° / 12 V	3 x 20 W/10° / 12 V
Anschlusskabellänge	5 m H03-VV-F	5 m H03-VV-F	3 x 5 m H03-VV-F
Umgebungstemperatur	0 °C - 40 °C	0 °C - 40 °C	0 °C - 40 °C

9. Service / Garantie

Wir bieten Ihnen umfangreiche Serviceleistungen

- Qualifizierte, schnelle und kostengünstige Reparatur durch unseren **Zentralen Reparatur-Service**
– Bearbeitungsdauer in unserem Hause max. 5 Arbeitstage
- Einfache und kostengünstige Rücksendung an GARDENA durch **Abhol-Service (nur innerhalb von Deutschland)**
– Abholung innerhalb von 2 Tagen
- Kompetente Beratung bei Störungen / Reklamationen durch unseren **Technischen Service**
- Schnelle und kostengünstige Ersatzteilversorgung durch unseren **Zentralen Ersatzteil-Service**
– Bearbeitungsdauer in unserem Hause max. 2 Arbeitstage

Im Garantiefall sind die Serviceleistungen für Sie kostenlos.

Service-Anschrift GARDENA Manufacturing GmbH Service
Hans-Lorenser-Str. 40 D-89079 Ulm**Ihre direkte Verbindung zum Service** **Telefon** **Fax** **E-Mail**

D in Deutschland	(07 31) 4 90 + Durchwahl		www.gardena.de/service/
Technische Störungen / Reklamationen	290	389	service@gardena.com
Reparaturen und Antworten auf Kostenvoranschläge	300	307	service@gardena.com
Ersatzteilbestellungen / Allgem. Produktberatung	123	249	service@gardena.com
Abhol-Service	(018 03) 30 81 00 oder (018 03) 00 16 89		

Ihre direkte Verbindung zum Service**Unsere Kunden in Österreich und in der Schweiz wenden sich bitte an ihre Servicestelle (Anschrift siehe Umschlagseite)**

A in Österreich	(022 62) 7 45 45-36/-30	kundendienst@gardena.at
CH in der Schweiz	(01) 86 02 66 6	info@gardena.ch

Garantie:

GARDENA gewährt für dieses Produkt 2 Jahre Garantie (ab Kaufdatum). Diese Garantieleistung bezieht sich auf alle wesentlichen Mängel des Gerätes, die nachweislich auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind. Sie erfolgt durch die Ersatzlieferung eines einwandfreien Gerätes oder durch die kostenlose Reparatur des eingesandten Gerätes nach unserer Wahl, wenn folgende Voraussetzungen gewährleistet sind:


- Das Gerät wurde sachgemäß und laut den Empfehlungen in der Gebrauchsanweisung behandelt.
- Es wurde weder vom Käufer noch von einem Dritten versucht, das Gerät zu reparieren.

Das Verschleißteil Lampe ist von der Garantie ausgeschlossen.

Diese Hersteller-Garantie berührt die gegenüber dem Händler/Verkäufer bestehenden Gewährleistungsansprüche nicht.

Im Garantiefall schicken Sie bitte das defekte Gerät zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs und einer Fehlerbeschreibung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder frankiert an die auf der Rückseite angegebene Serviceadresse.
Nach erfolgter Reparatur senden wir das Gerät frei an Sie zurück.

<p>D <i>Produkthftung</i></p>	<p>Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Original GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet werden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungsteile und Zubehör.</p>
<p>GB <i>Product Liability</i></p>	<p>We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our products if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.</p>
<p>F <i>Responsabilité</i></p>	<p>Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.</p>
<p>NL <i>Productaansprakelijkheid</i></p>	<p>Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.</p>
<p>S <i>Produktansvar</i></p>	<p>Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.</p>
<p>I <i>Responsabilità del prodotto</i></p>	<p>Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.</p>
<p>E <i>Responsabilidad de productos</i></p>	<p>Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.</p>
<p>P <i>Responsabilidade sobre o produto</i></p>	<p>Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorram em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-à nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.</p>
<p>DK <i>Produktansvar</i></p>	<p>Vi gør udtrykkeligt opmærksom på at i henhold til produktansvarsloven er vi ikke ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, hvis det skyldes uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.</p>

<p>D EU-Konformitätserklärung Maschinenverordnung (9. GSGVO) / EMVG / Niedersp. RL Der Unterzeichnete GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>	Bezeichnung des Gerätes: Unterwasserstrahler Description of the product: Underwater Lights Désignation du matériel : Projecteur immersible Omschrijving van het apparaat: Onderwaterspot Produktbeskrivning: Undervattensspotlight Descrizione del prodotto: Faretto subacqueo Descripción de la mercancía: Luces subacuáticas Descrição do aparelho: Lâmpada subaquática Beskrivelse af enhederne: Undervandslys
<p>GB EU Certificate of Conformity The undersigned GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the products are modified without our approval.</p>	Typ: Art.-Nr.: Type: Art. No.: Type : UL 20 Référence : 7952 Type: UL 20 Art. nr.: Type: UL 35 Art.nr.: 7954 Modello: Art. : Tipo: UL 20 S Set Art. N°: 7958 Tipo: Art. N°: Type: Varenr. :
<p>F Certificat de conformité aux directives européennes Le constructeur, soussigné : GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.</p>	EU-Richtlinien: EU directives: Directives européennes : 89/336/EC EU-richtlijnen: EU direktiv: 73/23/EC Direttive UE: 93/68/EC Normativa UE: Diretrizes da UE: EU Retningslinier:
<p>NL EU-overeenstemmingsverklaring Ondergetekende GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bevestigt, dat de volgende genoemde apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoen aan de eis van, en in overeenstemming zijn met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	Anbringingsjaar der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Date d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: 2005 CE-Märkningsår: Anno di rilascio della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: CE-Mærkningsår:
<p>S EU Tillverkarintyg Undertecknad firma GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.</p>	
<p>I Dichiarazione di conformità alle norme UE La sottoscritta GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	 Peter Lameli
<p>E Declaración de conformidad de la UE El que suscribe GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.</p>	Ulm, den 01.06.2005 Technische Leitung Ulm, 01.06.2005 Technical Dept. Manager Fait à Ulm, le 01.06.2005 Direction technique Ulm, 01-06-2005 Hoofd technische dienst Ulm, 2005.06.01 Technical Director Ulm, 01.06.2005 Direzione Tecnica Ulm, 01.06.2005 Dirección Técnica Ulm, 01.06.2005 Director Técnico Ulm, 01.06.2005 Teknisk direktør
<p>P Certificado de conformidade da UE Os abaixo mencionados GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, por este meio certificam que ao sair da fábrica o aparelho abaixo mencionado está de acordo com as diretrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se a unidade for modificada sem a nossa aprovação.</p>	
<p>DK EU Overensstemmelse certifikat Undertegnede GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm bekræfter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerhedsstandarder og produktspecifikationsstandarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.</p>	

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Service Center
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Argentina

Argensem® S.A.
Calle Colonia Japonesa s/n
(1625) Loma Verde
Escobar, Buenos Aires
Phone: (+54) 34 88 49 40 40
info@argensem.com.ar

Australia

Nylex Consumer Products
50-70 Stanley Drive
Somerton, Victoria, 3062
Phone: (+61) 1800 658 276
spare.parts@nylex.com.au

Austria / Österreich

GARDENA
Österreich Ges.m.b.H.
Stettnerweg 11-15
2100 Korneuburg
Tel.: (+43) 22 62 7 45 45 36
kundendienst@gardena.at

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 7 20 92 12
Mail: info@gardena.be

Brazil

Palash Comércio e
Importação Ltda.
Rua Américo Brasiliense,
2414 - Chácara Sto Antonio
São Paulo - SP - Brasil -
CEP 04715-005
Phone: (+55) 11 5181-0909
eduardo@palash.com.br

Bulgaria

DENEX LTD.
2 Luis Ahalier Str. - 7th floor
Sofia 1404
Phone: (+359) 2 958 18 21
office@denex-bg.com

Canada

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Antonio Martinic y Cia Ltda.
Cassillas 272
Centro de Cassillas
Santiago de Chile
Phone: (+56) 2 20 10 708
garfar_cl@yahoo.com

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

KLIS d.o.o.
Stanciceva 79
10419 Vukovina
Phone: (+385) 1 622 777 0
gardena@klis-trgovina.hr

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akritra Ave.
1641 Nicosia
Phone: (+357) 22 75 47 62
condam@spidernet.com.cy

Czech Republic

GARDENA spol. s r.o.
Řípská 20a, č.p. 1153
627 00 Brno
Phone: (+420) 800 100 425
gardena@gardenabmo.cz

Denmark

GARDENA Norden AB
Salgsafdeling Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Finland

Habitec Oy
Martinkyläntie 52
01720 Vantaa

France

GARDENA
PARIS NORD 2
69, rue de la Belle Etoile
BP 57080
ROISSY EN FRANCE
95948 ROISSY CDG CEDEX
Tél. (+33) 0826 101 455
service.consommateurs@
gardena.fr

Great Britain

GARDENA UK Ltd.
27-28 Brenkley Way
Blezzard Business Park
Seaton Burn
Newcastle upon Tyne
NE13 6DS
info@gardena.co.uk

Greece

Agrokrip
G. Psomadopoulos & Co.
33 A, Ifestou Str. –
Industrial Area
194 00 Koropi, Athens
Phone: (+30) 210 66 20 225
service@agrokrip.gr
www.agrokrip.gr

Hungary

GARDENA
Magyarország Kft.
Késmárk utca 22
1158 Budapest
Phone: (+36) 80 20 40 33
gardena@gardena.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
oaj@ojk.is

Ireland

Michael McLoughlin & Sons
Hardware Limited
Long Mile Road
Dublin 12

Italy

GARDENA Italia S.p.A.
Via Donizetti 22
20020 Lainate (Mi)
Phone: (+39) 02.93.94.79.1
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibannayo, Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
Grand Rue 30
Boîte postale 12
L-2010 Luxembourg
Phone: (+352) 40 14 01
info@neuberg.lu

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

NYLEX New Zealand Limited
Building 2, 118 Savill Drive
Mangere, Auckland
Phone: (+64) 9 270 1806
lena.chapman@nylex.com.au

Norway

GARDENA Norden AB
Salgskontor Norge
Karihaugveien 89
1086 Oslo
info@gardena.no

Poland

GARDENA Polska Sp. z o.o.
Szymanów 9 d
05-532 Baniocha
Phone: (+48) 22 727 56 90
gardena@gardena.pl

Portugal

GARDENA Portugal Lda.
Recta da Granja do Marquês
Edif. GARDENA Algueirão
2725-596 Mem Martins
Phone: (+351) 21 922 85 30
info@gardena.pt

Romania

MADEX INTERNATIONAL SRL
Soseaua Odaii 117-123,
Sector 1,
București, RO 013603
Phone: (+40) 21 352 76 03
madex@ines.ro

Russia / Россия

АО АМИДА ТТЦ
ул. Мосфильмовская 66
117330 Москва
Phone: (+7) 095 956 99 00
amida@col.ru

Singapore

Hy - Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
hyray@singnet.com.sg

Slovak Republic

GARDENA Slovensko, s.r.o.
Panónska cesta 17
851 04 Bratislava
Phone: (+421) 263 453 722
info@gardena.sk

Slovenia

Silk d.o.o.
Brodšiče 15
1236 Trzin
Phone: (+386) 1 580 93 00
gardena@silk.si

South Africa

GARDENA
South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686
Phone: (+27) 11 315 02 23
sales@gardena.co.za

Spain

GARDENA IBÉRICA S.L.U.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sweden

GARDENA Norden AB
Försäljningskontor Sverige
Box 9003
200 39 Malmö
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

GARDENA (Schweiz) AG
Bitzberg 1
1814 Bachenbülach
Phone: (+41) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA / Dost Diş Ticaret
Müessesilik A.Ş. Sanayi
Çad. Adil Sokak No. 1
Kartal - İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Украина

ALTESTEST JSC
4 Petropavlivska Street
Petropavlivska
Borschahivka Town
Kyivo Svyatoslyn Region
08130, Ukraine
Phone: (+380) 44 459 57 03
upryr@altsest.kiev.ua

USA

Melnor Inc.
3085 Shawnee Drive
Winchester, VA 22604
Phone: (+1) 540 722-9080
service_us@melnor.com

7952-20.960.03/0606

© GARDENA

Manufacturing GmbH

D-89070 Ulm

http://www.gardena.com